



mabe

Instructivo

Refrigeradores semiautomáticos/manuales para los modelos:

RM04Y04, RM43S04, RM43U04, RM44W04, RM04Y04EX, RM54Y04EX, RM57Y04EX, RM42W04, RM46W04, MA043S04, MA044W04, RM04Y07, MA004Y07, RM43S07, MA054Y04EX, MA043S07, RMD80WACAM, RMD80WJCAM, MGD80WACAM, MGD80WJCAM.

Leer las instrucciones técnicas antes de instalar este artefacto.

Leer las instrucciones de uso antes de encender este artefacto.



- Control de temperatura
- Puerta de media profundidad
- Parrilla de alambrrón
- Cajon y tapa transparentes para legumbres
- Enfriador
- Congelador

Agradecemos su preferencia

Gracias por adquirir su refrigerador con nosotros y comprobar que seguimos contando con su preferencia. Este manual se elaboró pensando en su bienestar. El contenido tiene instrucciones claras para que usted obtenga el mejor provecho de su refrigerador en cuanto a seguridad, confort y ahorro de energía. Lea este instructivo cuidadosamente antes de instalar su refrigerador, de esto depende la validez de su garantía.

Características Eléctricas Nominales	
Frecuencia	60 Hz
Tensión nominal	115 V

Hecho en México por: MABE MÉXICO, S. de R.L. de C.V.
Avenida 5 de Febrero No. 1325 Nte. Apdo. postal 262, C.P. 76120, Quéretaro, Qro. Tel: (442) 21146 00

Antes de conectar su refrigerador

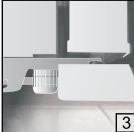
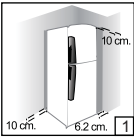
Indicaciones generales

Retire las bases, empaque y demás aditamentos del mismo. Para quitar el pegamento dejado por las cintas adhesivas de sujeción, se debe de utilizar un trapo humedecido con agua y jabón neutro. Seleccione el área para ubicar el refrigerador, ésta debe mantenerse limpia y sin humedad para evitar problemas de oxidación.

Colocación (1)

Considere las siguientes distancias mínimas para garantizar una circulación de aire adecuada, sobre todo si se va a empotrar el producto: de 2 a 3 cm en los lados, 10 cm en la parte posterior y de 5 a 10 cm en la parte superior.

Aléjelo de elementos que generen calor como estufas, calentadores, o exponerlo a los rayos del sol, ya que ocasionará que trabaje más y sea menos eficiente, incrementando el consumo de energía eléctrica. No lo recargue contra la pared. Con esta medida estará garantizando un correcto desempeño del producto, impidiendo que los componentes de su refrigerador toquen directamente las paredes o muebles, evitando ruidos desagradables. (2)



Nivelación (3)

Para nivelar el refrigerador utilice los dos tornillos niveladores, ajústelos de manera que descansen firmemente en el piso. La parte de enfrente deberá quedar un poco más alta que la parte posterior dejando ligeramente inclinado hacia atrás su refrigerador, esto facilitará que las puertas cierren por sí mismas, y evitará la pérdida de frío.

Cómo instalarlo

Instalación

Antes de conectar la clavija en el enchufe, limpie el interior de su refrigerador usando un trapo o esponja suave y jabón neutro, o una solución de bicarbonato de sodio.

Para una instalación adecuada se debe de tomar en cuenta lo siguiente:

Requisitos mínimos de la instalación eléctrica:

Características: 127 V ~ 60 Hz de uso residencial. Provista preferentemente con un interruptor general y circuitos independientes balanceados, protegidos por listón fusible y/o pastilla termo magnética de 15 a 20A máx.

Su refrigerador está provisto de un cable tomacorriente polarizado tipo Y con cable a tierra integrado. Si el cordón de alimentación es dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio ó personal calificado para evitar cualquier riesgo. Por su seguridad, su instalación debe ser realizada como se muestra en la figura 4.

Si su instalación eléctrica no cuenta con este tipo de contacto adquiera uno, el cual debe ser instalado por un técnico calificado , de no ser así, es entera responsabilidad del cliente cualquier riesgo persona l y / o material que pueda ocasionar el producto. (5)

Uso de Extensión Eléctrica; A causa de condiciones potencialmente peligrosas, se recomienda EVITAR el uso de la misma. (6)

En el caso deque usted decida utilizarla, es absolutamente necesario que sea una conexión aprobada por un organismo certificado la cual contenga conexión a tierra y soporte un rango mínimo eléctrico de 15Ay 120V. (7)

Evite en la medida de lo posible conectar otro aparato eléctrico en el mismo contacto que está utilizando para su refrigerador mientras éste se encuentre en funcionamiento. Esto le evitará tener variaciones de voltaje y calentamientos en el mismo.

Nunca conecte su producto junto con otro aparato eléctrico en el mismo enchufe. Esto puede afectar al producto y perder su garantía.

Para conectar y desconectar su refrigerador, sujete el tomacorriente por la clavija y estire.

Nunca jale el cordón. (8)

Si usted vive en una región donde hay variaciones de tensión nominal, tenga las siguientes precauciones:

- No conecte su refrigerador en el enchufe.
- Instale un regulador automático de voltaje con una potencia mínima de 1000 W.
- Asegúrese que el regulador soporte las variaciones de tensión que haya en su región.
- Pida que un electricista calificado verifique el enchufe de la pared y el circuito, para asegurarse que la salida esté debidamente conectada a tierra.
- Para efectuar la conexión a tierra, siga las normas de puesta a tierra y llame a un electricista calificado.

Calentamiento de zonas cercanas al congelador

Su refrigerador cuenta con un dispositivo que evita la condensación. El calentamiento de algunas zonas externas de su refrigerador es normal. Esto ocurre para evitar la condensación de gotas de agua en el exterior de su refrigerador. No obstante, en condiciones de alta temperatura y alta humedad en el ambiente, pudiera llegar a formarse una ligera condensación. Seque con un trapo suave.

Primera conexión

- Deje reposar el refrigerador de 4 a 6 horas antes de conectarlo para que permita que repose el gas y el aceite del compresor.
- Antes de conectar el refrigerador gire la perilla del control de temperatura del enfriador hasta la posición media (entre 4-6).
- Conecte la clavija o enchufe a la corriente.

• Deje que funcione vacío y cerrado durante 4 horas antes de introducir los alimentos.

• Evite abrir la puerta para que se alcance la temperatura deseada.

• Si desea colocar su refrigerador en otro lugar debe desconectarlo.

• Cuando ya esté ubicado en el sitio elegido, repetir los pasos mencionados.

Funcionamiento

Control de temperatura del enfriador

Para regular la temperatura del compartimiento del enfriador, se debe girar la perilla hacia la posición deseada. La perilla de control de temperatura del refrigerador está ubicada en el interior de dicho compartimiento, en algunos casos será necesario el uso de una moneda para hacer girar la perilla.

Temperatura	Situaciones de uso
Mínima	Pocos alimentos almacenados. Poca frecuencia de apertura de puertas. Posición 1 a 3
Media	Uso normal. Posición 4 a 6
Máxima	Muchos alimentos almacenados. Mucha frecuencia de apertura de puertas. Posición 7 a 9

nota:

La temperatura interior puede variar dependiendo de la temperatura ambiente. En los meses de calor (verano) es posible que el control de temperatura necesite ajustarse para que enfríe más y en los meses de frío (invierno) para que enfríe menos.

Cómo descongelar el refrigerador modelos semiautomáticos

En el momento en que la escarcha del congelador cubra el indicador del nivel rojo ubicado en la parte superior del congelador, deberá seguir las siguientes Indicaciones:

Retire los alimentos del interior del congelador, de la charola de carnes (de deshielo) y de la parrilla que se encuentra en el primer nivel. Esta operación es recomendable hacerla en la tarde - noche, cuando hace menos calor.

Oprima el botón de deshielo que se encuentra en el centro de la perilla del control de temperatura. El deshielo se inicia automáticamente. Levante la aleta que se encuentra en la parte trasera de la charola de carnes (de deshielo). Cuando el congelador se haya deshielado, retire la charola de deshielo y vacíe el agua que se acumuló en la misma (de manera tradicional en algunos modelos).

También lo puede hacer de una manera más cómoda, colocando una jarra de 2 lts. debajo del tapón que se encuentra en el centro de la charola. Luego presione el tapón rojo hacia arriba por debajo de la charola hasta el tope, logrando así que el agua fluya a la jarra y poderla retirar fácilmente (solo en algunos modelos).

El deshielo total toma de 6 a 8 horas aproximadamente.

Notas importantes:

• Gracias a la cubierta antiadherente, la escarcha se elimina con facilidad por lo que no tendrá que utilizar objetos afilados ni puntiagudos, pues podría dañar el evaporador y su cubierta.

• Al término del deshielo asegúrese de cerrar la aleta que se encuentra en la parte trasera de la charola de carnes dejándola en su posición inicial y lista para el enfriamiento.

Cómo descongelar el refrigerador modelos manuales

La recomendación óptima para una correcta conservación es descongelar el refrigerador cuando la escarcha formada en el interior del refrigerador sea del grueso de un lápiz. Esta operación es recomendable hacerla en la tarde - noche, cuando hace menos calor.

• Gire la perilla del control de temperatura a la posición de apagado (se recomienda desconectar el aparato del enchufe para prevenir algún tipo de descarga).

• Retire todos los alimentos que se encuentran en el interior del congelador y en la charola de deshielo y espere a que el hielo se derrita.

Nota importante:

No utilice objetos afilados ni puntiagudos, ya que dañaran el evaporador (NO RASPE LA CUBIERTA METALICA).

• Tire el agua acumulada en la charola de deshielo (charola de carnes frías), séquela y colóquela nuevamente en su lugar.

• Limpie el congelador y asegúrese de secarlo correctamente para evitar que se generen malos olores.

• Finalmente conecte su refrigerador y repita las instrucciones de "instalación del refrigerador".

Nota importante:

Gracias a la cubierta antiadherente, la escarcha se elimina con facilidad por lo que no tendrá que utilizar objetos afilados ni puntiagudos, pues podría dañar el evaporador y su cubierta.

Accesorios

Charola de carnes/de deshielo: Para almacenar alimentos que requieran temperaturas cercanas a la congelación, como es el caso de carnes frías, lo puede hacer en esta charola. Además, esta charola tiene la función de recibir el agua que se genera de descongelar su refrigerador. (9)

Parrillas: Las parrillas del refrigerador cuentan con un diseño de lado a lado que permiten dar seguridad en el almacenamiento de todo tipo de alimentos. Las parrillas están diseñadas para cambiar de nivel dependiendo del espacio que se necesite. (10)

Para sacar la parrilla siga los siguientes pasos:

1. Retire todos los alimentos que se encuentren en la parrilla que desea mover.
2. Retire la parrilla de su tope (en algunos modelos) y deslícela hacia usted.
3. Coloque la parrilla en el nivel deseado y asegúrese que entre en el tope de seguridad (algunos modelos).

4. Las parrillas tienen una sola posición en la que embona el vástago trasero en el orificio de las paredes del enfriador (no las force).

Cajón legumbres: El cajón de legumbres está diseñado para conservar la frescura de las frutas y verduras, sin embargo, procure no mezclarlas en el interior para evitar malos olores. Asegúrese de que antes de cerrar la puerta del refrigerador haya deslizado el cajón hasta el fondo. Algunos modelos cuentan con un separador en el cajón de legumbres, el cual permite ajustar su posición o sacarlo del mismo si así lo requiere. (11)

Anaqueles: (12, 13, 14)

Los anaqueles del refrigerador permiten almacenar diferentes tipos de productos con base a sus necesidades. Existen anaqueles de barra metálica, anaqueles de alambrrón o coextruidos (plástico).
Importante: No force los anaqueles con los alimentos encima.

Dispensador de agua. (Aplica para algunos modelos)

Su refrigerador cuenta con un despachador de agua de llenado manual que le permite obtener agua fría por el exterior y disminuir el consumo de energía.

NOTAS IMPORTANTES.

- Limpie este sistema antes de usarse por primera vez y repita por lo menos cada 30 días sin recurrir a detergentes u otros limpiadores con olor. Para hacerlo, tome el tanque y anaquel mantequillera con las dos manos de los laterales y levante, después retire el tanque jalándolo hacia usted como se indica en la figura 15 y 16. Enjuáguelo con agua limpia, después tírela y vuelva a colocar el tanque.
- Para ubicar el contenedor en su posición original, asegúrese de que las guías laterales del contenedor coincidan con las de la puerta y que boquilla inferior del tanque ensamble correctamente en el orificio del la válvula del despachador, esto se hace colocándolo coincidiendo las guías y empujando hacia abajo de tal manera que embone con la puerta. Notará un ligero espacio entre el anaquel y el forro de la puerta pero es normal. (Ver figura 17)

•Evite llenar el contenedor a tope para que no exista desbordamiento del agua. El nivel máximo de agua está indicado en el tanque.

- El fabricante no se hace responsable por el uso del despachador con otro tipo de líquidos ajenos al agua natural ya que éstos pueden causar un mal funcionamiento en el sistema.
- Si el contenedor de agua no está bien colocado puede haber escurrimiento y no saldrá agua por el dispensador de la puerta.
- Es posible que, si el despachador de agua deja de utilizarse periódicamente, el agua tenga un sabor

extraño en las ejecuciones posteriores.

•No remueva las partes del despachador excepto el tanque, la tapa del tanque y la rejilla colectora de gotas.

•Después de despachar agua, la caída de algunas gotas es normal, usted puede minimizar esto retirando el vaso lentamente de la palanca o actuador. En algunos casos, debido a que se forma una ligera condensación, también es posible que puedan caer algunas gotas.

Llenado del contenedor de agua

Para abastecer el agua, retire el tapón como se muestra en la Imagen 18, vierta EXCLUSIVAMENTE AGUA PURA Y POTABLE con un vaso o una jarra hasta que el líquido llegue a la medida indicada en el tanque. Coloque el tapón nuevamente ejerciendo presión. (Ver figura 19)

IMPORTANTE: No vierta agua hasta que el tanque esté colocado correctamente sobre la puerta.

Uso del despachador de agua

Empuje por la parte central y hacia atrás la palanca del dispensador con un vaso hasta que salga el agua y manténgalo presionado hasta que deje de caer el líquido. Siempre despache sosteniendo el vaso.

En el caso de algún derrame eventual de gotas deslice la bandeja inferior o colector de gotas hacia el frente (Ver figura 20), tire el agua y colóquela nuevamente desliziéndola hacia adentro. (Ver figura 21).

IMPORTANTE:

Lea el instructivo antes de usar.

Para uso exclusivo de agua pura y potable.

No use detergentes u otros limpiadores con olor.

Evite llenar el contenedor a tope para que no exista desbordamiento del agua.

Siempre despache sosteniendo el vaso.

No remover las partes del despachador.

Recomendaciones de conservación

Se recomienda guardar los alimentos en recipientes con tapa, empacados o utilizando materiales que permitan mantenerlos sellados, tales como papel aluminio, papel plastificado o portaviandas.

No coloque alimentos calientes en el enfriador o el congelador, espere a que logren la temperatura ambiente. (22)

Procure abrir las puertas solamente el tiempo necesario para colocar o retirar alimentos o bebidas. De esta forma usted estará reduciendo el consumo de energía y mejorando el rendimiento de su refrigerador. Si está abriendo y cerrando constantemente la puerta del enfriador para introducir o retirar alimentos, ésta puede presentar algo de dificultad.

Ésta es una condición normal, debida al vacío que se forma en el interior del refrigerador por el intercambio de aire a diferentes temperaturas. Puede esperar de 10 a 15 segundos y las puertas abrirán con facilidad nuevamente.

Guarde siempre la cebolla dentro de una bolsa de plástico o recipiente hermético para evitar que su olor contamine. (23)

No guarde ajo dentro del refrigerador, el frío y la oscuridad promueven la germinación.

Al almacenar los alimentos en el congelador, prepare pequeñas porciones, esto facilitará un congelamiento más rápido y una utilización integral de cada porción.

Si desea congelar rápidamente alimentos o fabricar cubos de hielo, se recomienda colocarlos sobre la parrilla del congelador.

Observe siempre la fecha de caducidad de los productos congelados indicada por el fabricante.

Una vez descongelado un alimento no podrá ser congelado nuevamente.

Los líquidos aumentan su volumen cuando son congelados. Por eso tome la precaución de no llenar hasta el borde con sustancias líquidas los recipientes.

No colocar en el congelador recipientes cerrados de vidrio, conteniendo líquidos. La rotura de recipientes de vidrio puede provocar daños graves en el congelador.

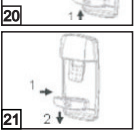
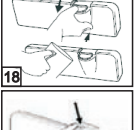
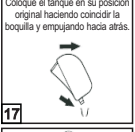
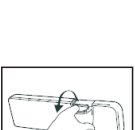
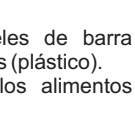
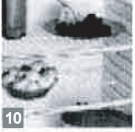
Limpieza del refrigerador

Siempre desconecte la clavija del enchufe de su refrigerador, antes de efectuar cualquier tipo de limpieza o verificación técnica. (24)

Nunca utilice productos tóxicos (amoníaco, etc.) o abrasivos (pastas, etc.) ni fibras que dañen el producto. (25)

Utilice una esponja suave o trapo humedecido en agua con un jabón neutro. Enjuague y seque bien con un trapo limpio y seco. También puede utilizarse para limpiar el interior, una solución de una cucharada de bicarbonato de sodio en dos litros de agua tibia.

No utilice fibras ni objetos afilados o puntiagudos que puedan rayar el refrigerador, las parrillas o los anaqueles interiores.



Owner's guide semiautomatic & manual refrigerators
 Models: RM04Y04, RM43S04, RM43U04, RM44W04, RM04Y04EX, RM54Y04EX, RM57Y04EX, RM42W04, RM46W04, MA043S04, MA044W04, RM04Y07, MA004Y07, RM43S07, MA054Y04EX, MA043S07, RMD80WACAM, RMD80WJCAM, MGD80WACAM, MGD80WJCAM.

Read this guide before installing your refrigerator



1. Temperature control
2. Middle deep door
3. Wire shelves
4. Fresh food compartment drawer
5. Fresh food compartment
6. Freezer

Thank you for your preference

Thank you for buying your Refrigerator from us. We feel sure that you will continue being a valued customer. This manual was written with a view to your well-being. It contains simple instructions in order for you to obtain the optimum safety, comfort and energy-saving from your refrigerator. Read this guide carefully before installing your refrigerator - the validity of your warranty depends on it.

Nominal Electric Specifications	
Frequency	60 Hz
Nominal tension	115 V

Manufactured in Mexico by: MABE MÉXICO, S. de R.L. de C.V. Avenida 5 de Febrero No. 1325 Nte. Apdo. postal 262, C.P. 76120, Querétaro, Qro. Tel.: (442) 211 46 00

Before connecting your refrigerator

General Instructions

Remove the bases, packaging and accessories. Remove the adhesive tape residue with a cloth soaked in water and neutral soap. Choose the location of the refrigerator. This area should be kept clean and dry to avoid rust.

Placement

Allow the following minimum space to ensure adequate air circulation, especially if the appliance is going to be fixed to the wall: 2 to 3 cm on each side, 10 cm at the back and 5 to 10 cm on top. (1)

Do not install the refrigerator near heat sources like stoves, radiators, or in direct sunlight, as this will cause it to overwork and be less efficient, thereby increasing its consumption of electrical energy. Do not lean it against a wall. By complying with this, you will be ensured of the correct positioning of the product, preventing your Refrigerator components from directly coming into contact with walls or furniture, thereby avoiding disagreeable noise. (2)

Leveling

Use the two leveling screws to level the refrigerator, adjust them so that they rest firmly on the floor. The front of the refrigerator should rest a little higher than the rear which



should lean slightly backwards, thereby facilitating the automatic closing of the doors and preventing temperature loss. (3)

Installing your refrigerator

Installation

Before inserting the plug into the AC outlet, clean the interior of your refrigerator using a cloth or soft sponge and mild soap, or a solution of bicarbonate of soda and water.

For an effective installation, the following should be taken into account:

Minimum requirements of the electrical installation:

Characteristics: 127 V ~, 60 Hz for residential use. Ideally equipped with a main switch and separate balanced circuits, protected by fuses and/or a circuit breaker of 15 to 20 Amperes Max.

Your refrigerator comes equipped with an AC power cord, a polarized Y- type cable or integrated grounding. Under no circumstances must the grounding be removed to connect an adapter plug, the grounding be cut and/or replaced by a 2-prong plug.

For your safety when installing the refrigerator, refer to figure 4.

If your electrical installation is not equipped with this kind of AC outlet, obtain one, and have it installed by a qualified electrician. Any personal accidents and / or material damage caused by the product resulting from failure to do this will be the full responsibility of the client. (5)

Use of extension cords; Because of potential hazards under certain conditions, we strongly recommend against the use of an extension cord. (6)

However, if you still elect to use an extension cord, it is absolutely necessary that it be UL listed 3 - wire grounding type plug and outlet that the electrical rating of the cord be 15 Amperes (minimum) and 120V. (7)

Do not connect another electrical appliances to the refrigerator AC outlet while the aforementioned is in use. By doing this you will avoid power surges and the overheating of your refrigerator.

Never connect another electrical appliances into the same plug that you are using for your refrigerator. This can damage the product and void the warranty.

To connect and disconnect your refrigerator, grip the plug firmly, and pull straight from the AC outlet. **Never pull the electrical cord. (8)**

If you live in an area where there are power surges, exercise the following precautions:

- Do not connect your refrigerator to the AC outlet.
- Install an automatic voltage regulator with a minimum force of 1000 Watts.
- Make sure that the regulator can withstand the power surges that occur in your area.
- Ask a qualified electrician to inspect the wall outlet and the electrical circuit, to ensure that the circuit is properly grounded.
- To ground the circuit, follow the grounding regulations and call a qualified electrician. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, your service agent or qualified personnel to avoid any risk.

Heating of areas near to the freezer

Your freezer comes equipped with a device which prevents condensation. The heating of some external zones of your refrigerator is normal. This prevents condensation of the drops of water on the exterior of your refrigerator. However, in conditions where there is high atmospheric temperature and humidity, a light film of condensation could form. Dry this with a soft cloth.

First connection

- Once your refrigerator is in place, wait 4 to 6 hours before connecting it so that the gas and the compressor oil settle.
- Before connecting the refrigerator, turn the refrigerator temperature control to a mid-position (between 4 and 6).
- Connect the plug to the wall AC outlet.
- Allow it to operate empty and with the doors closed for 4 hours before loading with food.



- Avoid opening the door so that it can reach the desired temperature.
- If you want to place your refrigerator in another location, disconnect it before moving.
- Once it is in its new location, repeat the aforementioned steps.

Functioning

Fresh food compartment temperature control

To regulate the temperature of the fresh food compartment, turn the knob to the desired position. The refrigerator temperature control is found inside the compartment. It may be necessary to use a coin to turn the control.

Temperature	Use
Minimum	Only a few food items stored. Refrigerator doors seldom opened.
Medium	Normal use.
Maximum	Many food items stored. Doors frequently opened.

Note: The interior temperature can vary depending on the environmental temperature. In the hot months (summer), the temperature control may need to be adjusted in order to lower the temperature and in the cold months (winter) to raise the temperature.

Defrosting the refrigerator semiautomatic

The moment the frost covers up the red level on the indicator located on the top of the freezer, you must follow these instructions:

Remove food from the interior of the freezer, the meat/defrost tray and from the tray located on the first level. We recommend performing this operation in the afternoon- night, when the temperature is lower.

Press the defrost button located at the center of the temperature control knob. Defrost starts automatically. Lift the fin located at the rear of the meat/defrost tray. When the refrigerator has completely defrosted, remove the defrost tray and empty the accumulated water (following the traditional way on some models). You can also do it in a more comfortable manner by placing a 2 liter container under the plug located at the center of the tray. Then push the red plug up under the tray as far as it goes, making the water flow to the container and removing it easily (on some models only). Complete defrost takes 6 to 8 hours approximately.

Important notes:

- Thanks to the antistick cover, the frost is easily eliminated so you won't have to use sharp or pointed objects, as they can damage the evaporator and cover.
- When the defrost is completed make sure you close the fin located at the rear of the meat tray leaving it in its original place and ready for cooling.

Defrosting the refrigerator manual models

For optimal conditions of the refrigerator, defrost when the freeze frost measures the thickness of a pencil. Remove food from the freezer, the meat tray (also defrost tray) and from the shelf located in the first level. We recommend to perform this operation in the afternoon-night when the temperature is lower.

- Turn the temperature control knob to the off position (it is recommended to unplug the unit from the wall outlet to avoid any damage).
- Remove the food inside the freezer and the defrost tray and wait for the freeze to thaw.

Important note: Do not use pointed or sharp objects that could damage the evaporator. (Do not scratch the metallic cover).

- Throw away the accumulated water in the defrost tray (processed meats tray), dry it and put it back in its place.
- Clean the freeze and be sure to dry it properly to avoid smelling.
- Finally plug the unit again and repeat the "Refrigerator Installation" instructions.

Important note: Thanks to the antistick cover, frost is easily eliminated so you won't have to use sharp or pointed objects that could damage the evaporator and the cover.

Accessories

Meat/defrost tray: This tray can be used to store food that requires temperatures near freezing, like processed meats. Another function of this tray is to receive water generated from the defrost process. (9)

Shelves: The shelves of the unit have a side to side design that gives the support in all kind of food storing. They are designed to change levels, depending on the space needed. The shelves are designed to move from one level to another, depending on the space needed. (10)

To remove the shelves follow the next steps:

1. Remove stored food on the shelf you want to move.
2. Withdraw the shelf from its bump (on some models) and slide it toward you.
3. Place the shelf in the desired level and be sure it enters in the security bump (on some models).
4. Shelves have only one position, in which the back stem matches the hole on the fresh food compartment walls (do not force them).

Vegetable drawer: The vegetable drawer is designed to preserve the natural moisture and freshness of fruits and vegetables; however, try not to mix them inside to avoid bad smelling. Be sure you push the drawer to the rear, before you close the refrigerator's door. Some models have a drawer separation to adjust its position or take it out if it is required. (11)

Door bin: (12,13,14)

The refrigerator shelves allow you to storage many different kinds of products, depending on your needs. There are metallic bar bins, wire bins or coextruded bins (plastic).

note: Do not overload the bins with food.

Water Dispenser (Applies for some models)

Your fridge account with a manual filling water dispenser, that let you obtain cold water on the outside and reduce the energy consumption.

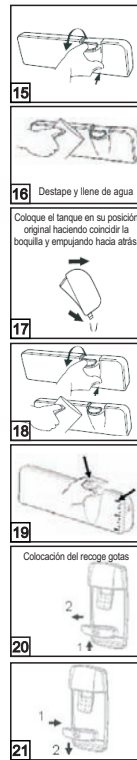
Clean this system before first use and repeat every 30 days without resorting to a cleansing agent or any other aromatic cleaners. To do so, take the tank and the butter shelf with both hands of the sides and lift, then remove the tank pulling toward you as shown in figure 15 and 16. Rinse with clean water, then drain and replace the tank. To locate the container on its original position, make sure that the guides on the side of the container coincide with the door and the mouthpiece lower tank fits correctly in the opening of the valve in the dispatcher, this is placing the guidelines and pushing down so that manure with the door. You will notice a slight space between the shelf and the lining of the door but is normal. (See figure 17.)

Avoid fill the container through the top, in order to dismissed any overflow of water. The maximum level of water is indicated on the tank.

The manufacturer is not responsible for the use of the container with another type of liquid outside the natural water, as they can cause a malfunction in the system. If the water container is not well placed, there may be a drain or wring and the water will not be discharge by the dispenser of the door.

It is possible that, if the water dispenser ceases to be used regularly, water would have a strange taste in subsequent executions.

Do not remove any water dispenser parts, except the tank, the cover of the tank and the collector grid of drops After dispatching water, the fallen of some drops is normal, you can minimize this by slowly glass withdraw from the lever or actuator. In some cases, due to form a slight condensation, it is also possible that might fall some drops.



FILLING OF THE WATER CONTAINER

To supply the water, remove the cover as shown in the image 18, spill EXCLUSIVELY PURE DRINKING WATER with a glass or a pitcher until the liquid reaches the measure of 2.75Lts marked on the right end of tank. Place the lid pressure again. (See figure 19)

BEWARE: DO NOT SPILL ANY WATER UNTIL THE TANK IS PLACED CORRECTLY THROUGH THE DOOR

WATER DISPENSER USAGE

Push from the central part and through the back of the dispenser lever with a glass until the water comes out, and keep it pressed until the liquid stops falling. Always dispense by holding the glass.

In case of any eventual drop spill, slide the inside dish or collector of drops toward the front to retire it through the outside (See Figure 20)., throw the water away and place the dish again sliding it trough the inside and down. (See Figure 21).

Important (beware):

Read the instructions before using. For pure drinking water usage exclusively. Do not use cleansers or any other fragrance cleaners. Avoid filling the container through the top, so that there's no overflow water.

Always dispense supporting the glass of water.

****Do not remove any internal parts from the dispenser****

Conservation recommendations

We recommend storing food in containers with lids, wrapped in or stored in airtight materials such as aluminum foil, plastic containers or plastic wrap.

Do not store hot foods in the fresh food compartment or freezer. You should wait until they have cooled down to room temperature. (22)

Only open the doors for the necessary time to store or remove food items or drinks. By doing this you will reduce energy consumption and improve the performance of your refrigerator.

It may be difficult to open the door again after having opened and closed it to introduce or remove foods. This is normal due to the vacuum that forms in the interior of the refrigerator caused by the exchange of air at different temperatures. If this happens, wait 10 to 15 seconds before trying again and the doors should open easily.

Always store onions in a plastic bag or a hermetically- sealed container to prevent their odor from penetrating other foods. (23)

Do not store garlic inside your refrigerator as a cold, dark environment promotes its germination.

Store foods in small quantities in the freezer as this facilitates quicker and more effective freezing.

We recommend placing food that you would like to freeze rapidly or ice cubes on the freezer shelf.

Always take note of the manufacturer's expiry date on frozen products.

Once food has been defrosted, it cannot be refrozen.

Liquids increase in volume when frozen. For this reason, do not fill recipients up to the brim with liquids.

Do not store closed glass recipients containing liquids in the freezer. The breakage of glass recipients could badly damage the freezer.

Cleaning your refrigerator

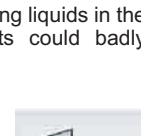
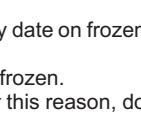
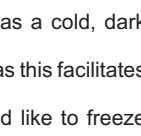
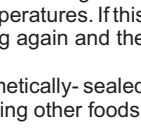
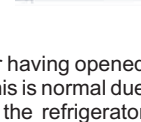
Always disconnect the refrigerator plug from the outlet before cleaning or before starting a technical revision. (24)

Never use toxic products (ammonia, etc.), abrasive products (pastes) or fibers as they can damage the refrigerator. (25)

Use a soft sponge or a cloth which has been soaked in water and a mild soap. Rinse and dry well with a clean, dry cloth. You can also use a solution of one spoon of bicarbonate of soda and two liters of warm water to clean the interior.

Do not use fibers or sharp or pointed objects which can scratch your refrigerator or the interior shelves.

To clean the condenser (on the models which have them), use a brush, cloth or



sponge to eliminate accumulated dust. Do this at least every six months. (26)

To periodically clean the freezer:

- Disconnect the plug from the wall.
- Remove the freezer base, pulling it towards you.
- During the cleaning, do not let accumulated liquid filter into the interior of the refrigerator as this could damage the unit. Dry well.

• After cleaning, replace the freezer base to ensure the optimum running of your refrigerator. Only certain models come equipped with a removable base.

General information

Trips and absences:

On prolonged absences, disconnect the plug from the wall outlet. Leave your refrigerator empty and clean. This includes the ice trays. Leave the door ajar, placing an object behind it to prevent it from closing. This facilitates air circulation and stops bad odors from forming.



Moving:

If you need to place the refrigerator in a horizontal position in order to transport it, place it only on its left side (when viewing your refrigerator from the front). Before changing your refrigerator's location, screw the leveling screws in as far as they can go. (27)

Problems with the electrical supply:

The majority of power cuts are corrected in a few hours. The interior temperature of your refrigerator will not be affected for 4 hours. If the electrical failure persists for more than 6 hours we suggest you to introduce ice bags in both compartments to help to preserve foods. Your refrigerator will not be affected in any way on the resumption of power.

Normal operating sounds

Some sounds are normal when your refrigerator is operating. Following is a table describing the different sounds that are characteristic of its functioning:

Crunching:

Crunching is heard when ice breaks. This is the same noise that is heard when ice trays are removed from the freezer and exposed to room temperature.

Compressors:

This is a normal sound caused by the running of the motor. It means the compressor is functioning.

Gas expansion:

Characteristic of the expansion of gas in the refrigeration system. It is similar to the noise heard when filling a gas cylinder.



Safety instructions

Do not touch the interior walls of the Freezer with wet hands.

Do not allow children to hang from the doors and/or play near the refrigerator when the door is open as they could get injured or trapped inside.

When you need to change the light bulb, disconnect your refrigerator to avoid any electrical discharge. Also make sure that the new light bulb has the same characteristics, power (watts) and size.

WARNING: Do not handle the refrigerator carrying it for the superior cover. (28)

Frequent questions

Before calling our Authorized Service Center, carry out an investigation by consulting the following table. If after performing these tests you are still in doubt, contact our service center and it will be our pleasure to assist you.

IF MY REFRIGERATOR...	PROBABLE CAUSE	WHAT I SHOULD DO
The refrigerator does not run.	There is no current.	Check the fuses in the electric system. Make sure the plug is tightly pushed into the outlet. Install an automatic voltage regulator.
	Tension is very low (this can be seen by the fluctuations of brilliance of house lights).	Install an automatic voltage regulator.
	Defective plug.	Connect another electrical appliance to the plug to confirm whether it is necessary to change the plug.
	Plug disconnected.	Connect the plug.
	Power cord damaged.	Call an Authorized Service Center.
	Installed in an unsuitable location.	See Installation Instructions.
Abnormal sounds.	Crunching sound.	See Normal Operating Sounds under General Information.
	Gas expansionsound.	See Normal Operating Sounds under General Information.
	Refrigerator does not get cold.	Do not obstruct air vents.
External condensation.	Air does not seem to be circulating efficiently.	Do not obstruct air vents.
	The doors are opened frequently.	Instruct people to open doors only when necessary.
External condensation near the magnetic seal.	High humidity in the atmosphere (normal in certain climates and seasons).	Install your refrigerator in a well-ventilated location.
	Magnetic door seal does not ad-here properly.	Adjust the leveling screws to gently tilt the refrigerator backwards.
Internal condensation.	The doors are opened frequently.	Instruct people to open doors only when necessary.
	Foods are not wrapped up, are not in airtight containers or are hot. Liquids may be in recipients with-out lids which generate excessive moisture.	Wrap up the foods and put lids on recipients containing liquids. Do not store hot foods.
Excessive moisture in the foods in the vegetable drawer.	Humidity controls are in wrong position.	Adjust the humidity controls of the drawer to a more open position.
Ice crystals form in the freezer.	Moisture filtration through the door.	Make sure that nothing is preventing the door from closing correctly. If necessary reorganize the food in the freezer. If ice manufacture continues, call your Authorized Service Center.
The internal light bulb does not illuminate.	Light bulb fused.	Replace the light bulb.

Service centers

MEXICO 0155-5227-1000

MONTERREY 0181-8369-7990

GUADALAJARA 0133-3669-3125

ARGENTINA 5411-4489-8900

COSTA RICA 506-260-4307/260-4207

GUATEMALA 502-5811-5990/5810-5266

EL SALVADOR 503-294-1444

COLOMBIA 571-489-7900 (dentro de Bogotá) 01800-51-6223 (fuera de Bogotá)

ECUADOR 1800-737-847

PERÚ 11-705-3600 (en Lima) 511.0800-70-630 (Llamada gratuita a nivel nacional)

VENEZUELA 5 0501-737-8475

Acapulco

Av. Costera Miguel Alemán # 68 Fracc. Las Playas 39390 Acapulco, Guerrero (01744) 482 90 44, 45 y 46

Aguascalientes

Av. Aguascalientes # 1119 Jardines de bugambillas 20200 Aguascalientes, Ags. (01449) 978 8870 y 8871

Cancún

AV. Miguel Hidalgo Reg. 92 Mz. 47 Lote 10 Cancún, Quintana Roo CP. 77516

(01998) 8800760, 8800820, 8800965

Cd. Juárez

Porfirio Díaz # 852 Exhipódromo 32330 Cd. Juárez Chihuahua (01656) 616 0418, 0453 y 0454

Cd. Victoria

José de Escando # 1730 Zona Centro 89100 Cd. Victoria, Tamaulipas (01834) 314 4830

Chihuahua

Av. de las Industrias # 3704 Nombre de Dios 31110 Chihuahua, Chihuahua (01614) 413 7901, 7012 y 3693

Culiacán

Blvd. E. Zapata #1585 Pte Fracc. Los Pinos 80120 Culiacán, Sinaloa (01667) 717 0353, 7170458 y 714 1366 3693

Guadalajara

Calzada de las Palmas # 130 C San Carlos 44460 Guadalajara, Jalisco (0133) 36 69 3125

La Paz

Revolución # 2125 entre Allende y B. Juárez Centro 23000 La Paz B.C. Sur (01612) 125 99 78

México, D.F.

Prol. Ings. Militares # 156 San Lorenzo Tlaltemango 11210 México, D.F. (0155) 52 27 1000

León

Prolongación Juárez # 2830-B Plaza de Toros 37450 León, Guanajuato (01477) 770 00 03, 06 y 07

Matamoros

Porfirio Muñoz Ledo # 22 Magisterial Cebetis 87390 Matamoros, Tamaulipas (01868) 817 6673

Fax: 817 6959

Mérida

Calle 22 # 323 X 13 y 13a. Ampliación Cd. Industrial 97288 Mérida, Yucatán (01999) 946-0275, 0916, 3090, 3428 y 3429

Monterrey

Carretera Miguel Alemán Km. 5 Vista sol 67130 Cd. Guadalupe, NL (0181) 83 69 7990

Nuevo Laredo

Guerrero No. 2518, Local 3 Col. Juárez 88060 Nuevo Laredo, Tamaulipas (01867) 714 9464

Piedras Negras

Daniel Farías # 220 Nte Buenavista 26040 Piedras Negras, Coah. (01878) 783 2890

Puebla

Calle 24 Sur No. 3532 (entre 35 y 37 Ote) Col. Santa Mónica 72540 Puebla, Puebla (01222) 264-3731, 3490 y 3596

Quéretaro

Av. 5 de Febrero No.1325 Zona industrial Benito Juárez 76120 Quéretaro, Qro. (01442) 211 4741 4697 y 4731

Reynosa

Calle Dr. Puig # 406 Col. Doctores 88690 Reynosa, Tamaulipas entre Dr. Calderón y Dr. Glz. (01899) 924 2254 y 6220

S. L. P.

Eje 12, esquina avenida CFE Zona Industrial del Potosí 78090 SLP, SLP (01444) 826 5686

Tampico

Carranza #502 Pte. Zona Centro 89400 Cd. Madero, Tamaulipas (01833) 215 4067, 216 4666, 216 2169

Tijuana

Calle 17 #217 Libertad Parte Alta 22300 Tijuana BC (01664) 682 82 17 y 19

Torreón

Blvd. Torreón - Matamoros 6301 Ote. Gustavo Díaz Ordaz 27080 Torreón, Coahuila (01871) 721 5010 y 5070

TO BE FILLED OUT BY THE DISTRIBUTOR	
Product: _____	Brand: _____
Model: _____	Serial No. : _____
Date of purchase: _____	Distributor _____
Stamp & signature: _____	

El especialista en servicio de línea blanca.



Tel. without cost: 01800 9029 900

Internet: www.serviplus.com.mx

At'n al distribuidor: 01800 5091 600

Atención Amazonas: 01800 5091 900

Remember that your product is supported by SERVIPLUS, the leading kitchen appliance service company, where you will always receive preferential treatment from professionals who are ready to resolve any problems concerning the malfunctioning of your product.

Before requesting service warranty:

1. Make sure that you have followed the installation, use and care instructions laid out in the manual.
2. Have your duly stamped warranty ready, or an invoice, sales receipt or other proof of purchase. This document is indispensable for the validity of warranty.
3. Make a note of the brand, model and serial number of the product and have a pen and paper on the hand.
4. In the annex to the directory, find the service center closest to you and call them to report the problem you are having with the appliance. In addition to supporting your product warranty, SERVIPLUS offers you the following services:
 - Delivery of appliances not under warranty at extra cost.
 - Extension of warranties.
 - Preventative maintenance contracts.
 - Original spare parts sales

Veracruz

Centro Comercial Plaza Santa Ana Paseo de las Américas No. 400 esq. Av. Urano

Col. Predio Collado Boticaria C.P. 94298

Boca del Río, Veracruz Tel. (01229) 9211872, 9212253

Villahermosa

Calle Carlos Green No. 119-C casi esq. con Av. Gregorio Méndez, ATASTA 86100 Villahermosa, Tabasco (01993) 354-7350, 7382, 7392 y 7397, 4697 y 4731

Warranty Policy

Mabe S.A. de C.V. guarantees the ref rigerator for 12 months f rom the date of purchase, against any defect at t ributed to the quality of its material or to labor during its manufacture, under the following condit ions:

1) For this warranty to be ef fect ive, the consumer must apply to any of our SERVIPLUS Service Centers by calling the telephone numbers indicated in the directory which const itute part of this warrant y and where parts, spare parts, consumables and accessories can be obtained.

2) Mabe S.A. de C.V. undertakes to repair or replace any part of the product found to be defect ive, at t he home of t he client and at no charge t o t he cust omer f or labor, spare par t s or t ransportat ion of the product . The SERVIPLUS technicians are t rained and have the necessary tools for carrying out the repairs at home, ensuring the correct funct ioning of the product .

3) When our technician f rom SERVIPLUS arrives to examine the product , the product together with the warranty policy duly stamped by the sales out let f rom where it was bought , or an invoice, sales receipt or other proof of purchase should be presented.

4) The repair t ime shall not exceed 30 days, st art ing f rom t he receipt of t he t elephone call at our SERVIPLUS Service Centers.

5) The warranty will not be valid in the following cases:

* If the duly signed warranty, an invoice, sales receipt or any other document that proves the date of purchase of the product is not presented.

*If the warranty has expired and is not within the warranty period authorized by the manufacturer.

*If the product has been used for commercial purposes, professional services or any other use that is not wholly domestic.

*If the product has been used outside of normal condit ions.

*If the product has not been operated in accordance with its English inst ruct ion manual.

*If the product has been modif ied or repaired by unauthorized technicians or service centers.

*Damages t o t he paint work and par t s const it uting i t s appearance when t he product has been exposed to the outdoors.

*Breakage of parts due to mishandling.

*Damages due to power surges caused by short circuits, accidental overloading of the power cord or overloading because of elect rical discharge.

*Damages caused by the use of parts that are not original.

*Damage to the product during it s t ransportat ion, when said t ransportat ion is undertaken by the client .

www.mabe.com.mx



mabe

No. de Parte: 225D4190P007 REV. 02